



# COGENchallenge

The European information campaign on small-scale cogeneration

Newsflash Français Nr.9 - Décembre 2006

## TABLE OF CONTENTS:

- **Introduction**
- **COGENchallenge Barometer: 343 unités enregistrées!**
- **Projet du mois : Micro-génération dans l'immeuble de bureaux d'EREN, León (Espagne)**
- **Annuaire F&P : tous les fournisseurs et promoteurs en cogénération en un seul coup d'œil**
- **Partenaire du mois : Fundación Asturiana de la Energía (FAEN)**
- **Projet réseau PEP : les techniques de cogénération sur la voie du marché**
- **Publication : « Réduisez votre facture énergétique avec la cogénération »**
- **Agenda**
- **Glossaire COGENchallenge : Moteur au biogaz**

## Introduction

Chers membres et amis de **COGENchallenge**,

Nous avons de bonnes nouvelles : la vitrine en ligne on-line showcase est maintenant disponible en 3 langues ! Selon les paramètres de votre navigateur, les nombreuses bonnes pratiques européennes en micro et petite cogénération s'afficheront en anglais, en français ou en allemand.

Pour des nouvelles plus récentes, lisez ce dernier bulletin d'information de l'année. Vous y trouverez des informations sur deux initiatives espagnoles, la présentation d'un projet européen qui complète bien la campagne **COGENchallenge** ainsi que l'explication du concept de moteur au biogaz. Nous espérons que ces numéros et ceux à venir vous aideront à faire passer le temps plus vite jusqu'aux jours fériés.

N'hésitez pas à envoyer vos suggestions ou questions concernant le bulletin d'information ou le **COGENchallenge** à notre directeur de campagne Stefan Craenen à [stefan.craenen@cogen.org](mailto:stefan.craenen@cogen.org) (COGEN Europe).

Votre équipe **COGENchallenge** vous souhaite une bonne lecture et un joyeux Noël.

---

## COGENchallenge Barometer: 343 unités enregistrées!

Le baromètre **COGENchallenge** a atteint 343 unités en décembre.

De plus en plus d'entreprises, de particuliers et de professionnels du secteur se rendent compte des nombreux avantages de la micro et petite cogénération.



Comment ? La protection de l'environnement n'est pas un argument décisif à vos yeux ? Saviez-vous qu'hormis le fait de réduire les gaz à effet de serre, vous ferez des économies financières avec la cogénération et vous dépendrez nettement moins de l'approvisionnement externe en énergie ? Vous n'êtes toujours pas convaincu ?

Consultez notre [vitrine en ligne « on-line showcase »](#) et découvrez les nombreux projets de cogénération existant en Europe. Si vous connaissez une petite unité de micro ou petite cogénération, n'hésitez pas à l'ajouter notre vitrine. L'inscription est gratuite à la rubrique : [Inscrivez-vous !](#)

---

## Projet du mois : Micro-génération dans l'immeuble de bureaux d'EREN, León (Espagne)

L'agence régionale pour l'énergie de Castille et León, la Ente Regional de la Energía de Castilla y León (EREN), se situe dans un immeuble bioclimatique exemplaire.



Cet immeuble a bénéficié de différentes mesures en matière d'économie d'énergie et utilise des sources d'énergie renouvelable dont notamment :

- une architecture permettant un haut rendement énergétique
- l'utilisation de la technologie thermique solaire
- l'utilisation de modules photovoltaïques solaires
- une installation de petite cogénération

L'installation de cogénération est utilisée comme support pour la climatisation du bâtiment. L'unité de cogénération au gaz naturel fonctionne au moyen d'un moteur SENERTEC DACHS HKA d'une capacité électrique de 5,5 kW et d'une capacité thermique de 12,5 kW.



L'économie d'énergie primaire réalisée grâce à cet équipement est de 36,25 %, l'économie financière de 36 %. Cette installation de cogénération, qui fait partie des 343 unités figurant dans notre [vitrine en ligne COGENchallenge](#) permet à EREN d'atteindre un double objectif :

- réduire la consommation d'énergie de son immeuble et
- disposer d'un objet de démonstration tangible lui permettant de promouvoir et d'expliquer l'efficacité de la technique de cogénération.

Si vous souhaitez ajouter votre propre projet de cogénération ou un projet connu à notre base de données en ligne, n'hésitez pas à vous [inscrire](#)!

---

## **Annuaire F&P : tous les fournisseurs et promoteurs en cogénération en un seul coup d'œil**

Augmentez votre visibilité au niveau européen en ajoutant votre société (fournisseur, société de conseil, promoteur, etc.) à l'annuaire des [fournisseurs](#) et des [promoteurs](#) de [COGENchallenge](#).

**L'inscription est gratuite** et constitue une excellente opportunité de présenter vos produits et services.

Le nom de votre entreprise ne figure pas encore dans la liste des fournisseurs ou des promoteurs ? Nous espérons que cela va vite ne plus être le cas !

---

## **Partenaire du mois : Fundación Asturiana de la Energía (FAEN)**

La « Fundación Asturiana de la Energía » (FAEN), agence régionale pour l'énergie de la Principauté des Asturies (Espagne), est une association privée à but non lucratif et un des neuf partenaires de la campagne **COGEN**challenge.



Les activités de la FAEN sont essentiellement fondées sur les économies d'énergie et la rentabilité énergétique, sur l'utilisation de sources d'énergie renouvelable et de nouvelles technologies ainsi que sur le respect de l'environnement.

La FAEN mène à bien diverses activités liées à l'énergie telles que des études, l'établissement de projets énergétiques, la diffusion de l'information, des audits, des formations, des conseils, la recherche en technique énergétique et l'aide financière pour des projets énergétiques. La FAEN fait également la promotion et développe des activités liées à la recherche, au développement technique et à la formation intéressant l'industrie énergétique des Asturies dont :

- différents secteurs énergétiques (électricité, gaz, énergies renouvelables, pétrole, etc.)
- marchés financiers liés à l'énergie
- autres secteurs liés à l'énergie dont les fournisseurs et les consommateurs.

La FAEN travaille en étroite collaboration avec la Principauté des Asturies dans l'élaboration d'un plan énergétique pour la communauté, s'étalant entre 2004 et 2012 et promouvant les économies d'énergie et la diversification énergétique.

Pour plus d'informations : [www.faen.es](http://www.faen.es)

---

## **Projet réseau PEP : les techniques de cogénération sur la voie du marché**

Dans le domaine de la petite et de la micro-cogénération, des techniques novatrices sont mises au point en permanence. Pourtant, on connaît souvent peu les résultats de cette recherche et développement. Créé il y a deux ans, le réseau PEP a mis en place le projet F6 lancé au printemps dernier dont l'objectif est de combler ce manque de connaissances et de faciliter la pénétration sur les marchés des technologies.



La cogénération est un des trois secteurs thématiques conjugués au centre du réseau PEP :

- constructions écologiques
- polygénération à petite échelle
- techniques de chauffage et de climatisation à énergie renouvelable

L'objectif des activités sur la polygénération est la diffusion de 1) la trigénération et des applications à petite échelle et 2) la micro-cogénération et les technologies innovantes (dont la biomasse).

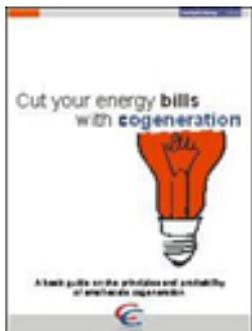
Cela se fera par la diffusion de l'information et la promotion et par l'établissement d'un dialogue entre les fournisseurs de technique de polygénération, les propriétaires de bâtiments professionnels et les promoteurs, les institutions de planification nationales et régionales, les entreprises de services éco-énergétiques, les institutions et les experts spécialisés dans les capteurs de température à résistance.

Le projet dont COGEN Europe est un des partenaires est coordonné par la Berliner Energieagentur. Pour plus d'informations : <http://www.proecopolynet.info>

---

## **Publication : « Réduisez votre facture énergétique avec la cogénération »**

« Réduisez votre facture énergétique avec la cogénération » est un guide de base sur les principes et la rentabilité de la petite cogénération. Ce guide vise à inciter le lecteur à réfléchir à la question de savoir si l'installation d'une unité de petite cogénération contribuerait à réduire les coûts énergétiques et favoriserait un avenir plus vert.



Le guide présente les principes de base et les avantages de la cogénération, les possibilités de projets de petite cogénération en milieu urbain, une description des phases des projets de petite

cogénération, les paramètres économiques clés, les différentes technologies de cogénération, les types de combustibles, les applications et les avantages pour l'environnement pour de multiples petites applications locales et régionales.

Le rôle des règles d'interconnexion, les procédures d'autorisation administrative et d'autorisation d'exploitation, les projets de financement public sont également soulignés. Enfin, la brochure inclut un manuel d'utilisation d'un outil Excel d'évaluation easyCOGEN.xls.

[Télécharger le guide en anglais](#)

---

## Agenda

**12 décembre 2006 - Application de la polygénération dans le secteur de la fabrication de denrées alimentaires et de boissons au niveau européen**, Bruxelles (Belgique), [COGEN Europe](#)

**13 décembre 2006 – Groupe de travail COGEN Europe sur “La cogénération à partir d'énergies renouvelables”**, Bruxelles (Belgique), [COGEN Europe](#)

**8 mars 2007 – Utilisation à haut rendement énergétique de la biomasse pour la cogénération**, dans le cadre du salon enertec, Leipzig (Allemagne), programme pas encore disponible pour le moment, [B.KWK](#)

---

## Glossaire COGENchallenge : Moteur au biogaz

La plupart des unités de petite cogénération sont des moteurs à combustion interne fonctionnant selon les mêmes principes que leurs équivalents utilisés dans les voitures ou camions qui fonctionnent à l'essence et au diesel. Les moteurs fonctionnant au moyen de carburants liquides ou gazeux tels que le mazout domestique, le gaz naturel ou le biogaz, offrent une capacité comprise entre 5 kWe et plus de 1000 kWe.

La digestion anaérobie de la biomasse afin de produire du biogaz utilisé ensuite dans un moteur à gaz est une technique qui a largement fait ses preuves pour la petite cogénération. Tous les types de déchets animaux, des matières solides issues d'eaux résiduaires et de végétaux peuvent être utilisés pour la production de biogaz. Le biogaz est utilisé directement dans un moteur à gaz afin de produire de l'électricité. La chaleur des gaz d'échappement est utilisée pour la chaleur industrielle ou à des fins de chauffage. Elle peut être récupérée à plus de 70% par refroidissement à 120°C. La chaleur du bloc moteur pourra utilement servir à chauffer la cuve où s'effectue la digestion anaérobie.

Les principaux motifs d'expansion rapide de cette technique sont les tarifs de lancement (voir glossaire dans le bulletin d'information n°7) ou d'autres systèmes garantissant le prix élevé de l'électricité produite.

Le biogaz peut également être utilisé dans les micro turbines, les turbines à gaz et les piles à combustible.

**Legal disclaimer:**

*The publication of this newsletter has been supported by the European Commission under its Intelligent Energy – Europe Programme. The sole responsibility for the content of this publication lies with the authors. It does not represent the opinion of the Community. The European Commission is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.*

**Publication Officer: Miriam Eisermann**

**Tel: +32 2 544 09 21 / E-mail: [miriam.eisermann@energie-cites.eu](mailto:miriam.eisermann@energie-cites.eu)**

*Please do not hesitate to forward or recommend this newsletter to your partners.*

*If you want to subscribe to this newsletter,  
please fill in the form on the COGEN challenge website.*

*To unsubscribe, please contact Miriam Eisermann.*

© 2006 COGEN challenge